

# Elevers deltagelse i franskundervisningen

Bachelorprojekt læreruddannelsen 2019

Mette Grahn Stricker-Nielsen

Professionsbachelor i fransk, dansk og madkundskab

Københavns Professionshøjskole

# Problemformulering

- *Hvilke faktorer påvirker 7.klasse-elevs deltagelse i franskundervisningen og hvilken betydning har det for deres fransksprogstilegnelse?*

# Videnskabsteoretisk position og metode

- Kulturanalytisk og antropologisk forståelsesramme
- Fokusområder: digitalisering, relationer og klasseledelse, herunder didaktiske valg
- Kvalitative metoder: deltagerobservation, interviews
- Kvantitativ metode: struktureret observation af verbal aktivitet
- Teoretisk referenceramme: Iversen m.fl (2019); en designtilgang til teknologiforståelse & Lund (2013): sprogtilegnelse i et sociokognitivt funktionelt og kommunikativt perspektiv

# Projektets resultater

- lav mestringsforventning
- lærerstyret undervisningsform
- interesse, vedkommenhed og reelle kommunikative formål
- social sammenligning
- digital teknologi som supplement til den eksisterende praksis, herunder Google Translate

*“(.) så falder jeg [nemlig] ned i min telefon igen.”*

*”(.) altså du lærer ik og lave en sætning ved at bruge Google Translate.”*

# Udviklingsorienteret diskussion

- problematisk med forbud mod Google Translate i et dannelsesperspektiv:
  - *hvordan planlægger og tilrettelægger man som lærer en undervisning i fagene der, udover at fremme fagfaglige kompetencer, også understøtter elevernes teknologiforståelse, således at vi forbereder eleverne på at praktisere fremmedsprog i et digitaliseret samfund?*
- fra perspektiv på digital teknologi som værktøj til i stedet omgivelse, fagfelt og forståelsesramme → motivation for aktiv deltagelse → sprogtilegnelse og digital myndiggørelse:
  - “*Eleven kan vurdere digitale artefakters intenonalitet og anvendelsesmuligheder med henblik på at kunne handle reflekteret i konkrete situaoner*” (UVM)

# Projektinspireret forløb i fransk og forsøgsfaget teknologiforståelse

Syn på digital teknologi som omgivelse, fagfelt og forståelsesramme → Google Translates fremmedsprogsdidaktiske og dannelsesmæssige *potentialer* til at skabe ramme for:

- høj grad af **elevaktivitet** ved eleven som kritisk undersøger
- **sproglig opmærksomhed** med afsæt i værktøjets sproglige fejl (eller overperfekte oversættelser)
- kritisk **analyse og vurdering af værktøjets intentionalitet og anvendelsesmuligheder** i konkrete autentiske kommunikationssituationer  
*... i en problemløsende og undersøgende tilgang til sprog og digital teknologi i kombination*